

URV.B05.02.01_ N-009458

**CONVENI ESPECÍFIC DE MOBILITAT ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I
VIRGILI I LA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE BOLÍVAR, COLOMBIA**

PARTS

D'una part, la Sra. María José Figueras Salvat, rectora de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 32/2018, de 7 de juny (DOGC 7638, de 8 de juny de 2018), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I, d'una l'altra, el Sr. Alberto Enrique Roa Varelo, identificat amb cèdula de ciutadania nº 19.352.359, rector i representant legal de la Universitat Tecnològica de Bolívar constituïda d'acord amb la legislació de Colòmbia, institució privada d'educació superior, d'utilitat comú, sense ànim de lucre amb NIT 890.401.962-0 (en endavant, UTB) en virtut de l'escriptura de poders amb personalitat jurídica reconeguda mitjançant la Resolució 961 d'Octubre 26 de 1970, expedida per la Governació del Departament de Bolívar, i ratificada com Universitat mitjançant la resolució No 2912 de l'22 de juliol de 2005, tal com consta en el respectiu certificat d'existència i representació legal expedida pel Ministeri d'Educació Superior-Subdirecció de Vigilància Administrativa. La UTB té el domicili a Km 1 Via a Turbaco, Parc Industrial i Tecnològic Carlos Vélez Pombo, codi postal 130001, Cartagena d'Índies, Colòmbia.

Cada part declara, sota la seva responsabilitat, que té la capacitat jurídica necessària per signar aquest conveni.

ANTECEDENTS

Ambdues parts volem fomentar la recerca i els programes educatius i de mobilitat del personal docent i investigador, administratiu i tècnic, així com dels estudiants, i regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu de totes dues institucions.

Així, doncs, formalitzem aquest conveni d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic

1. Per curs acadèmic, totes dues institucions ens comprometem a acceptar un nombre determinat de membres de l'altra institució i mesos d'estada. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.



2. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic en un i altre sentit.
3. Totes dues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al personal que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels professors, investigadors, administratius o tècnics, llevat que s'expliciti un altre finançament.
4. En la institució de destinació, el personal acollit ha de tenir accés als serveis dirigits als professors, investigadors, administratius o tècnics en les mateixes condicions que el personal de la institució d'acollida, sempre que la seva utilització tingui relació amb l'activitat que hi du a terme.
5. El personal que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la seva cobertura d'assistència sanitària amb la pòlissa d'assegurança pertinent o un document equivalent. Així mateix, també ha d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

Segona. Mobilitat d'estudiants

1. Per curs acadèmic, totes dues institucions ens comprometem a acceptar fins a un màxim d'estudiants de l'altra institució per un màxim de mesos. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.
2. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants.
3. Totes dues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants que es beneficien de la mobilitat en el marc d'aquest conveni. Els estudiants s'han de matricular en la seva institució d'origen.
4. Com a mínim dos mesos abans de l'inici del període acadèmic de cada curs cada institució ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi i la durada de l'estada, i ha de presentar un resum de les activitats programades. En tot cas, aquest termini ha de ser suficient perquè cada institució pugui gestionar l'estada d'acord amb el seu calendari acadèmic anual.
5. Totes dues institucions hem de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i la seva equiparació posterior i hem d'oferir un programa d'estudis adequat per als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat de cada titulació han d'aconsellar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació. Cada institució ha de comptar amb un responsable institucional que s'encarregui del funcionament general de l'acord.
6. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la URV en el marc d'aquest acord es regula aplicant la Normativa d'equiparació d'estudis per a estudiants que participen en programes de mobilitat vigent en aquesta Universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
7. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE BOLÍVAR (UTB) en el marc d'aquest acord es regularà d'acord amb la carta d'homologació aprovada pels directors de programa. En cas que els

- estudiants facin canvis a la URV sobre els cursos, han de notificar a el / la director (a) del programa per a la seva aprovació.
8. En tots els casos previstos anteriorment, totes dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels estudiants, llevat que s'expliciti un altre finançament.
 9. En la institució de destinació, els estudiants han de tenir accés als serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acollida. Així mateix, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions de la institució d'acollida.
 10. Totes dues institucions hem de facilitar la integració dels estudiants que acollim en la mesura que sigui possible.
 11. Els estudiants que participin en la mobilitat en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de la seva assistència sanitària subscriuint la pòlissa d'assegurances pertinent o presentant un document equivalent. Aquests estudiants també han d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

Tercera. Vigència

Aquest conveni és vigent des del moment que se signa i té una durada de 4 anys, prorrogables mitjançant addendes. El total de les pròrrogues que es facin no pot superar els quatre anys.

Quarta. Extinció

Aquest conveni es pot extingir pel compliment de les actuacions que en constitueixen l'objecte o perquè s'ha incorregut en causa de resolució. Són causes de resolució:

- a) El transcurs del termini de vigència del conveni sense que se n'hagi acordat la pròrroga.
- b) L'acord unànim de tots els signants.
- c) L'incompliment de les obligacions i els compromisos assumits per part d'algun dels signants.

En aquest cas, qualsevol de les parts pot notificar a la part incomplidora un requeriment perquè compleixi en un termini determinat les obligacions o els compromisos que es consideren incomplets. Aquest requeriment s'ha de comunicar al responsable del mecanisme de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni i a les altres parts signants.

Si, un cop transcorregut el termini indicat en el requeriment, l'incompliment persisteix, la part que el va adreçar ha de notificar a les parts signants la concurrència de la causa de resolució i el conveni s'entén resolt. Si el conveni s'extingeix per aquesta causa, les parts que es considerin lesionades poden demanar una indemnització a les altres parts incomplidores per danys i perjudicis.

- d) Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
- e) Per qualsevol causa diferent de les anteriors prevista en el conveni o en altres lleis.

En tots els casos s'han de finalitzar totes les tasques i compromisos previstos en el moment de l'extinció del present conveni.

Cinquena. Resolució de conflictes

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants sotmetrem les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

Sisena. Protecció de dades

Les parts ens comprometem a guardar la més estricta confidencialitat sobre les informacions, les dades i la documentació a què tinguem accés en virtut d'aquest conveni i dels convenis específics; a no utilitzar-les per a usos diferents als previstos, i a vetllar perquè es compleixi la normativa sobre protecció de dades personals. L'accés a les dades de caràcter personal i la cessió a tercers només es poden dur a terme quan així ho prevegin expressament aquest conveni i els convenis específics o quan ho estableixi una llei.

Setena. Publicitat

En aplicació de l'article 8 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, aquest document es publica al Portal de Transparència de la URV.

I, en prova de conformitat, signem aquest conveni per duplicat, en català i en espanyol, en el lloc i la data esmentats més avall.

Tarragona, d..... de

Cartagena, 02 d Septemb de 2021.....



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

La rectora de la **Rectorat**
Universitat Rovira i Virgili



El rector de la
Universidad Tecnológica de Bolívar



Annex

Mobilitat del personal docent i investigador

De:	A:	Nombre de PDI/curs acadèmic
UTB	URV	2
URV	UTB	2

Mobilitat del personal administratiu i tècnic

De:	A:	Nombre de PAS/curs acadèmic
UTB	URV	1
URV	UTB	1

Mobilitat d'estudiants*

Ensenyament		De:	A:	Nre.	Mesos **
UTEQBOL	URV				
Nivell: pre-grau	Nivell: grau				



<p>Enginyeria Mecànica Enginyeria Mecatrònica Enginyeria Elèctrica Enginyeria Electrònica Enginyeria Química Enginyeria Biomèdica Enginyeria Civil Enginyeria Ambiental Enginyeria Naval Enginyeria de Sistemes Enginyeria Industrial Finances i Negocis Internacionals Contaduria Pública Economia Administració d'Empreses Comunicació Social Dret Psicologia Ciència Política i Relacions Internacionals Arquitectura</p>	<p>Grau d'Enginyeria Elèctrica Grau d'Enginyeria Electrònica Industrial i Automàtica Grau d'Enginyeria Mecànica Grau d'Enginyeria Química Doble titulació de grau d'Administració i Direcció d'Empreses i Dret Doble titulació de grau d'Administració i Direcció d'Empreses i Finances i Comptabilitat Doble titulació de grau d'Enginyeria Elèctrica i Electrònica Industrial i Automàtica Grau d'Administració i Direcció d'Empreses Grau d'Economia Grau de Finances i Comptabilitat Grau d'Arquitectura Grau de Dret Doble titulació de grau de Dret i Relacions Laborals i ocupació Grau de Psicologia</p>	<p>UTB URV</p>	<p>URV UTB</p>	<p>2 2</p>	<p>2•6=12 2•6=12</p>
--	--	----------------------------------	----------------------------------	------------------------------	--

V20180613